

# LE BOSPHERE

LAISSEZ DIRE : LAISSEZ-VOUS BLÂMER, CONDAMNER, EMPRISONNER ; LAISSEZ-VOUS PENDRE, MAIS PUBLIEZ VOTRE PENSÉE  
PAUL-LOUIS COURRIER.

RÉDACTION-ADMINISTRATION :  
Péra, Rue des Petits-Champs No 5.  
TÉLÉGRAMMES : « BOSPHERE » Péra  
TÉLÉPHONE : Péra 2089

Journal Politique, Littéraire et Financier  
ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

La vie drôle

Hypertrophies modernes



Le cou des amateurs de Cinéma



L'œil des chercheurs d'appartements

NOS DÉPÊCHES

Serbie et Grèce  
Belgrade, 8 juin.

M. Cofinas, délégué hellénique, a obtenu du gouvernement serbe 100000 tonnes de blé annuellement pour la Grèce.

Le procès du Cabinet

Scouloudis  
Athènes, 8 juin.

Il paraît certain que MM. Ralli et Michelidakis, membre de Cabinet Scouloudis, seront considérés comme n'ayant pas pris une part active à la trahison dont s'est rendu coupable ce cabinet. Il est possible qu'ils soient remis en liberté avant même la fin du procès.

Le voyage de M. Venizelos  
Rome, 8 juin.

M. Venizelos est parti se rendant à Paris. Il a été salué à la gare par le ministre de Grèce avec qui il a eu un long entretien.

L'occupation de la Thrace  
Athènes, 8 juin.

Un meeting aura lieu dimanche pour exprimer la reconnaissance du peuple envers les Puissances à l'occasion de l'occupation de la Thrace.

Le quartier-général du général Zymbrakakis s'est installé à Dédéagatch.

une dépêche censurée

Le roi de Grèce à Paris  
Paris, 8 juin.

Le roi de Grèce a assisté à l'Opéra à la répétition de l'œuvre nouvelle de Vincent d'Indy.

Il a rendu hier visite à M. Briand et aux généraux Franchet d'Espèrey et Guillaumat.

Démission du Cabinet allemand

Berlin. — Le Cabinet allemand a présenté à midi sa démission collective au président Ebert qui l'a acceptée. Le Président l'a prié d'expédier provisoirement les affaires. Le Chancelier demanda au Président de hâter le résultat des élections afin de rendre possible au plus tôt la convocation du Reichstag. Une incertitude complète règne en ce moment quant au développement futur de la situation. — (T.S.F.)

Le Cabinet du Hedjaz

Alexandrie. — L'Emir Abdoullah a résigné le poste de ministre des affaires étrangères du Hedjaz. L'Emir qui est un des fils du Roi n'approuvait pas la politique de son père. — (T.S.F.)

Autriche et Serbie

Vienne. — La Commission autrichienne envoyée à Belgrade pour négocier un échange de rivières et autres fournitures

rapporte que l'Autriche n'a que des objets de luxe à offrir et la Serbie n'est nullement disposée à les accepter comme monnaie autrichienne. (T.S.F.)

Le général Pershing  
Washington. — Le général Pershing a écrit au secrétaire d'Etat à la guerre, M. Baker, une lettre exprimant son désir de résigner toutes fonctions militaires et de rentrer dans la vie civile où des affaires réclament son activité.

Le « Washington Star » dit que d'après certaines informations, le général n'était pas très satisfait de sa situation militaire actuelle. (T. S. F.)

Les grèves en Amérique  
Texas. — Les troupes gouvernementales arriveront la nuit dernière à Galveston où fut proclamé l'état de siège par le gouverneur de la province, à la suite d'une obstruction dans les embarquements consacrée à une grève des équipages sur tous les navires affectés à des voyages à long cours. (T. S. F.)

Les Japonais à Nicolaiwsk  
Honolulu. — Le département de la guerre japonais a annoncé, selon des témoignages de source russe, que plusieurs centaines de Japonais, y compris des femmes et des enfants, ont été tués le 12 mars à Nicolaiwsk par les bolcheviks. Les soldats composant la petite garnison japonaise défendirent le consulat japonais, puis brûlèrent l'édifice avec tous les documents et s'ouvrirent le ventre d'après le procédé du « hara-kiri ». (T. S. F.)

Emprunt aux poils  
démobilisés  
Paris. — 4 millions de francs ont été accordés à 21 banques pour l'application de la loi sur l'émission de petits emprunts en faveur des soldats démobilisés. — (T.S.F.)

France

La France au congrès féministe de Genève

Paris, 8 T. H. R. — M. Justin Godart, ancien sous-secrétaire d'Etat, envoyé comme délégué officiel du gouvernement français au congrès de l'alliance internationale pour le suffrage de la femme à Genève a rendu hommage aux efforts patients de l'Union française pour le suffrage des femmes et a assuré cette cause de la sympathie du gouvernement.

L'accession de la femme à la vie publique, c'est, a dit M. Godart, dans la cité, dans la nation, l'hygiène, la moralité, la lutte contre les poisons comme l'alcool, contre les fléaux comme la tuberculose et autres pires contagions. Il faut mettre un terme aux iniquités juridiques et sociales dont souffre la femme.

Les nouvelles recrues alsaciennes dans l'armée

Genève, 8 T. R. H. — Le Journal de Genève loue la façon dont les nouvelles recrues alsaciennes ont été accueillies dans l'armée française. Il déclare que

## La Turquie doit adopter une politique de raison

Sur la mer Ionienne, le 1 juin 1920. J'ai quitté Constantinople sur l'impression que la Porte se flattait d'obtenir de sérieuses retouches au projet de traité qui a été remis à la Délégation ottomane. Et les espérances officielles se firent jour dans la presse de Stamboul, puis dans le public musulman et enfin dans certains milieux européens où l'on est resté fidèle, malgré les fautes et les crimes des unionistes, au dogme de l'intégrité de l'empire ottoman. D'où est venu ce courant imprévu d'optimisme, alors qu'on n'avait même pas reçu le texte des conditions imposées à la Turquie et que par suite le gouvernement impérial n'avait pu faire connaître sa réponse. Je ne pense pas que Tefik pacha ait été à même de donner la moindre indication sur un revirement qui se serait produit dans les cercles de la Conférence. Alors comment expliquer la vague de confiance qui passa soudain sur la capitale ? Je ne sais. Peut-être a-t-on dit à Damad Féréd pacha qu'à force de sagesse, de correction et de loyauté il pourrait convaincre les Alliés de l'intérêt qu'il y aurait pour la cause de la paix à lui faciliter une tâche singulièrement ardue. Certes, oui, le grand-vézir actuel a de sérieux arguments à faire valoir pour qu'on lui accorde des adoucissements. Et j'ajoute que seul il est en mesure de se faire écouter à Paris, à Londres et à Rome. Mais il importe de ne pas aller trop loin dans le champ des hypothèses. Il serait d'une extrême imprudence de faire miroiter aux yeux des Turcs de trop belles promesses. Le désenchantement pourrait être des plus cruels. Le mieux est de s'attendre rien de bon. De la sorte, tout avantage que l'on remportera, même s'il est minime, apparaîtra comme un véritable succès diplomatique.

J'ai déjà eu l'occasion de l'écrire, et je crois que je me suis permis de le dire en personne à Damad Féréd pacha : la Turquie n'a pas le droit de se plaindre. J'entends mon très distingué confrère Ali Kemal bey me soutenir la thèse suivant laquelle la nation n'est pas responsable des actes d'Enver, de Talaat et de Djemal. Cette défense part d'un bon patriotisme. Hélas ! elle ne sera jamais prise en considération par les Congrès. Jamais dans l'histoire elle a pu éviter les démembrements. L'Allemagne a essayé de l'adopter. C'est pourquoi elle a été détrônée par ses rois et ses princes. Elle a cru qu'en chassant les auteurs de la guerre, ceux-là même qui avaient déchaîné le fléau, elle écarterait la foudre. Elle alla jusqu'à prendre le masque républicain pour gagner la sympathie des vainqueurs. Peine perdue, faux calcul. Les peuples vaincus doivent payer, car ils ont suivi partout, sans murmurer, leurs dirigeants belliqueux. Si la victoire avait couronné leurs drapeaux, ils auraient porté au pavois les Guillaumes, les Hindenburg, les Ludendorff, les Tirpitz et tous leurs fidèles seconds d'Autriche-Hongrie, de Bulgarie et de Turquie. Du reste, le Conseil suprême a déjà réduit à néant les efforts de ceux qui plaident non coupable. A quoi bon revenir là-dessus ?

La vérité est qu'il faut voir les choses telles qu'elles sont. Tans pis si l'on en souffre. Damad Féréd pacha montrera d'autant plus de courage qu'il sondera toute la plaie. Il ne doit pas se dissimuler que si les unionistes ont causé à la Turquie un préjudice immense, les kemalistes sont loin de l'avoir réparé. Pour réussir dans la périlleuse mission qu'il a si brave-

ment assumée, il n'a qu'une seule route à choisir : celle de la résignation. Qu'il se déclare prêt à collaborer en toute sincérité avec les Alliés à l'établissement de la paix en Orient, qu'il dise qu'il est prêt à signer le traité

Et peut-être, écouté avec plus de bienveillance. Il lui sera possible de négocier et de manœuvrer avec plus d'aisance pour obtenir des améliorations.

Cela, il importe qu'on se le tienne pour dit à la Délégation ottomane. Il suffirait d'un mot imprudent pour que les bonnes dispositions que l'on semble avoir chez les Alliés à l'égard de Damad Féréd pacha disparaissent en un clin d'œil. Plus que jamais la diplomatie ottomane doit user de finesse et avoir du doigt. Si elle écoute ceux qui la poussent aux gestes de révolte, elle perdra la partie. Lui restera-t-il même la consolation d'avoir sauvé la capitale ? car, ne l'oublions pas, le sort de Constantinople est lié à la conduite que tiendront les Turcs.

Vous avez certainement entendu, comme moi, les pachas et les beyes les plus pacifiques clamer à tous les échos qu'ils préfèrent mourir que d'accepter la perte de la Thrace et de Smyrne. Ces héros ont le droit de chercher un refuge et des consolations dans l'au-delà. Mais en vertu de quel principe entraînent-ils toute la nation dans leur tombe ? Tant qu'il reste un pouce de terre à un pays il a l'espoir de se refaire, de se relever et de prendre sa revanche. C'est donc parfois folie pure, c'est même souvent un crime de lèse-patrie que de s'ensevelir tout entier sous les ruines plutôt que de se rendre. Il y a des sacrifices qui sont plus qu'inutiles, ils sont nuisibles, ils sont funestes à la cause que l'on prétend servir. Supposez que la Turquie s'insurge contre les volontés de la Conférence. Qu'arrivera-t-il ? elle finira par disparaître totalement de la carte d'Europe et peut-être d'Asie. Serait-ce là vraiment un résultat digne d'envie ? Les patriotes auraient-ils lieu d'être satisfaits d'une solution qui fermerait pour toujours les portes de l'avenir ? Non, mes amis de Turquie, le suicide n'est pas le dernier mot des empires malheureux. Vous devez vivre et demander à vivre en tant que nation tant qu'il vous reste assez de territoire. Savez-vous que l'Anatolie est assez grande et assez riche pour nourrir trente millions d'habitants ? Et vous n'êtes que huit millions à peine ! Travaillez, produisez, refaites votre race, ayez beaucoup d'enfants, et vous serez encore une puissance de second ordre. Regardez l'Autriche ! Contemplez cette chute ! et votre désespoir sera moins sombre. Le sage a raison lorsqu'il nous conseille de comparer notre sort à celui des plus malheureux. Nous trouverons toujours à côté ou au-dessous de nous des gens qui sont encore plus à plaindre.

Est-ce à dire que la Porte ne doit rien essayer pour faire modifier dans certaines de ses clauses le traité de paix qui a été remis à sa Délégation ? Loin de là, notre pensée. Nous ne comprendrions pas que Damad Féréd pacha ne plaidât pas les circonstances atténuantes devant le Conseil Suprême ; nous allons même jusqu'à lui conseiller d'ouvrir des négociations avec tel ou tel gouvernement directement intéressé au règlement de la question d'Orient en vue de dissiper tous malentendus et de trouver un terrain d'entente solide pour les relations futures.

Mais nous sommes si loin de Chicago et des bruis judges, si loin de la justice tout court...

VIDI

France et Amérique

Paris, 8 T. H. R. — Dans un article publié par le *Matin*, M. Poincaré montre quel rôle les Américains sont encore appelés à jouer dans les affaires européennes.

« Il a été jeté, entre les deux mondes, un pont ; et il n'y a pas d'apparences qu'on le ferme à la circulation. Dès aujourd'hui, l'Europe est remplie d'officiers américains, de commerçants américains, en Allemagne, en Autriche, en Hongrie, dans la République tchéco-slovaque, en Pologne, partout, les Américains remplissent dans les missions et commissions internationales, un rôle qui, pour être officieux n'en est pas moins essentiel. »

« A la commission des réparations, un délégué des Etats-Unis rend, par la précision de son esprit et par la droiture de son caractère, les plus grands services à ses collègues européens et souvent, en particulier, au représentant de la France. »

« Ce serait folie de croire que nous pourrions dans l'avenir demeurer éloignés des uns des autres. »

L'ancien président de la République après avoir rappelé comment les Américains sont venus combattre pour le même idéal que les Français, conclut en ces termes : « Dans quelques mois, l'Amérique choisira l'homme qu'elle placera au gouvernement. Quel qu'il soit, il sera pour nous le chef d'un peuple auquel nous gardons toute notre amitié. La France est incapable d'oublier et elle ne reprend pas son cœur lorsqu'elle l'a donné. »

## LA SEMAINE ANGLAISE en Turquie

La Chambre de commerce britannique combat la thèse de la Banque Impériale Ottomane

La question de la semaine anglaise continue à passionner les Maisons de commerce et les établissements financiers de notre ville. Nous avons reproduit, dans un précédent article, l'opinion de la Banque Impériale Ottomane qui combattait cette mesure.

Afin de mettre nos lecteurs au courant des arguments pour et contre cette initiative, nous croyons intéressant d'exposer les raisons que la Chambre de commerce anglaise invoque pour réfuter la thèse de la B.I.O.

Les établissements financiers, nous a-t-on déclaré ainsi que les services publics ne sont que les auxiliaires ou, comme nous le disons en Angleterre, les serviteurs du monde du commerce. C'est dire qu'ils doivent chercher à se conformer aux exigences de celui-ci.

Or, le commerce de Constantinople n'a jamais senti le besoin de chômer le vendredi et il n'a jamais reconnu ce jour là comme un jour de repos.

Il convient de rappeler que le commerce ne peut chômer en général, car le chômage entraîne certains inconvénients : il accumule la correspondance et entrave la bonne marche de la machine commerciale.

Imposer un chômage non pas d'un jour, de deux jours, et dans un court intervalle, par dessus le marché, c'est causer un grave préjudice aux transactions.

Voyons maintenant l'effet physique et psychologique d'un jour de repos aussi bien sur l'employé que sur l'employeur.

Le jour de congé est, souvent, un jour de fatigue, car on le passe généralement en organisant des parties de plaisir, en rendant des visites obligatoires à des parents ou à des amis parfois éloignés. De ce fait, l'employé ayant rompu ses habitudes de travail éprouve une certaine lassitude et comme une répulsion pour le travail du lendemain. Ce phénomène est remarqué même chez l'employé qui reste chez lui sans rien faire.

C'est pourquoi, le commerce n'a jamais pu, nulle part ailleurs, observer régulièrement un congé de deux jours par semaine.

Exception faite de la Banque Impériale Ottomane qui, pour des raisons spéciales, désire rester ouverte toute la journée du samedi, les autres établissements financiers ne sont guère obligés de remplacer le samedi par le vendredi.

Au contraire, le commerce israélite chômant le samedi, ils ont intérêt à ne pas donner la préférence au vendredi, comme jour de repos.

Et s'ils l'ont fait, jusqu'à présent, nous supposons que c'est par pure courtoisie envers la Banque Ottomane.

Il va sans dire, par conséquent, que l'adoption de la semaine anglaise, même au point de vue du repos, est la meilleure solution.

Elle aurait le grand avantage d'accorder aux employeurs et aux employés un congé ininterrompu pendant lequel ils pourraient faire leurs visites, leurs parties de plaisir, sans trop se fatiguer la veille de la reprise du travail.

Reste à savoir comment la Banque d'Etat et les services publics, comme par exemple, le Téléphone, etc., paraieraient à l'inconvénient de chômer le samedi dans l'après-midi ?

Le remède est tout indiqué. Ils n'ont qu'à suivre l'exemple des pays où la semaine anglaise est appliquée ; garder, pour leurs services spéciaux et urgents, un personnel squelette, comme on l'appelle, c'est-à-dire, pour travailler et, à tour de rôle, un nombre restreint d'employés strictement nécessaires.

D'ailleurs le mouvement pour la semaine anglaise se généralise de jour en jour. Trois établissements financiers bien connus, la National Bank of Turkey, la Banque d'Athènes et l'Anglo-Levantine Banking Co Ltd, viennent d'y adhérer. Nous espérons que d'autres, même la B.I.O., suivront le mouvement.

T. Z.

Les Etats-Unis et l'Arménie

Le *Daily News* expose dans un article de fond la raison pour laquelle l'Arménie n'a pas accepté le mandat sur l'Arménie. Le principe du mandat réside en ceci que la Puissance mandataire doit faire partie de la Ligue des nations.

Le Sénat s'est jusqu'ici refusé à accepter un mandat quelconque. L'attitude adoptée par M. Wilson dans la question de l'Arménie ne saurait inspirer le moindre doute quant à ses sentiments.

On a procédé avec tact et psychologie. Les excellents soldats alsaciens, conclut ce journal, vont rentrer chez eux sans aucun regret de leur séjour à la caserne, sans amertume, fiers, au contraire d'y avoir acquis ce droit à l'égalité, dogme premier des citoyens démocratiques.

### Le paiement des droits de douane dans les provinces rhénanes

Paris, 9 T.H.R. — Depuis le 1 janvier, les marchandises importées de la France dans les territoires occupés doivent acquitter le montant des droits de douane en or, ce qui représente une augmentation considérable sur le montant de ces mêmes droits acquittés en papier.

Le gouvernement allemand s'était engagé, le 26 février dernier, à rembourser dans certaines conditions le montant de la différence des droits lorsque les marchandises avaient été expédiées avant le 1 janvier 1920, ou livrées en exécution de contrats antérieurs à cette date. De nombreuses plaintes se sont fait entendre depuis lors de la part des commerçants français, lésés par les retards et les difficultés d'interprétation qui ont accompagné la mise en exécution de ces engagements.

Sur l'intervention du ministère des affaires étrangères, de M. Tirard, Haut-commissaire de la République dans les provinces rhénanes, le gouvernement allemand vient d'informer le gouvernement français que ce sont des raisons techniques qui ont retardé les instructions données aux services compétents. Le bénéfice des dispositions transitoires est acquis aux marchandises expédiées par eux avant le 1 janvier 1920 et les demandes de remboursements seront examinées par les autorités allemandes dans un esprit conciliant.

### Les Allemands ne seront pas admis à la commission internationale d'agriculture

Paris, 9. T. H. R. — La commission internationale qui ne s'était pas réunie depuis le 23 février 1914, a tenu séance lundi. M. Méline qui présidait a expliqué pourquoi les représentants de l'Allemagne n'avaient pas été convoqués à la réunion. « Si l'Allemagne, a-t-il dit, essayait sérieusement de réparer le mal qu'elle nous a fait, ne fût-ce qu'en exécutant consciencieusement le traité qui la lie, nous pourrions peut-être délibérer avec elle sur la reconstruction de tout ce qu'elle a détruit directement ou indirectement et sur les moyens de pourvoir à l'alimentation du monde. Qu'elle prenne exemple sur nous et qu'elle se souvienne de l'exemple que nous lui avons donné après nos désastres de 1870. Est-ce que nous n'avons pas exécuté immédiatement et à la lettre nos engagements ? »

Vous entendez bien qu'il n'entre nullement dans notre pensée d'excommunier pour jamais l'Allemagne. Nous n'ignorons pas qu'elle tient une grande place dans le monde et qu'elle a encore un rôle important à jouer dans le domaine économique. Si elle s'en tient là, si elle ne cède pas aux suggestions de la caste militaire qui ne cherche qu'une revanche à n'importe quel prix. Si elle consent à travailler franchement pour payer ses fautes et les faire oublier, le rapprochement pourra se faire insensiblement sur le terrain du travail et de la production, on ne songera à lui contester son droit, à la condition qu'elle respecte celui des autres.

### Le conseil des ambassadeurs

Paris, 8. T.H.R. — Le conseil des ambassadeurs se réunira vendredi.

### Allemagne

#### Les élections

Paris, 8. T.H.R. — Le résultat encore incomplet des élections allemandes impose quelques constatations. La défaite des démocrates et des socialistes majoritaires est encore plus lourde que l'on ne l'avait prévue ; elle a fait le succès des conservateurs modérés (deutsche Volkspartei) d'un côté, et des socialistes indépendants, de l'autre.

D'après la Gazette de Voss, le cabinet Muller remettrait aujourd'hui sa démission au président Ebert.

### Déclarations du ministre de la guerre allemand

Berlin, 8. T.H.R. — Le ministre de la guerre recevant en présence d'Ebert les généraux de la Reichswehr, reconnut qu'il était difficile à la majorité des officiers élevés dans les principes de l'ancien régime de se plier aux idées nouvelles. Mais il ajouta que tous les fonctionnaires, particulièrement les chefs militaires devaient être prêts à remplir dans toutes les circonstances, envers le pays les devoirs qu'ils acceptèrent en prenant fonction et que l'armée devait appartenir à la collectivité et non à un parti.

Le ministre déclara ensuite que le maintien de l'ordre dans l'armée était subordonné au maintien des effectifs à 200.000 hommes, afin que les officiers soient assurés du lendemain. Il ajouta que la question sera tranchée à Spa, mais que la Conférence de Spa ne pouvait avoir lieu que si l'ordre intérieur était maintenu en Allemagne.

Von Seeck au nom de généraux, affirma fidélité à la Constitution et demanda aux civils de faire confiance aux généraux qui poursuivent le relèvement et la libération de la patrie dans l'ordre et le travail.

### Perse

#### Les Rouges évacuent Enzeli

Londres, 8. T.H.R. — Les télégrammes de Téhéran signalent que l'armée rouge commence l'évacuation d'Enzeli.

### Angleterre

#### Réunion du Conseil suprême économique

Londres, 8. T.H.R. — Le Conseil suprême économique s'est réuni lundi. MM. du Hagu et Avenel, délégués français, assistaient.

### Pologne

#### Communiqué officiel

Londres, 8. T.H.R. — On télégraphie de Varsovie que pendant l'attaque qui a eu lieu le 7 juin, sur Glebokie, des détachements de la 8me division d'infanterie ont fait 800 prisonniers et ont pris un énorme butin de guerre non encore dénombré. Sur la Haute Bérézina, les détachements polonais, rompant la résistance acharnée de l'ennemi, ont occupé Mscize.

La retraite de l'ennemi entre la Dwina et la Bérézina devient une panique. Les aviateurs polonais signalent la destruction de l'ennemi entre la Dwina et la Bérézina. Les troupes polonaises continuent à bousculer les détachements ennemis qui ont passé sur la rive ouest.

Sur le front ukrainien, dans le secteur entre Skwira et Lipow, se développent des luttes non encore terminées. On y signale la participation de la cavalerie ennemie. Le 14me régiment de lanciers a chargé la cavalerie et pris le village d'Antonow. Les attaques des bolchevistes sur la rivière Markowa ont été repoussées par les détachements ukrainiens qui ont fait des prisonniers au cours de contre-attaques.

### La conférence de Spa

Paris, 8 juin. A. T. I. — La date officielle de la réunion de Spa n'est pas encore fixée. Le 5 juillet a été indiqué par quelques journaux, mais cette date n'a pas été confirmée.

Tant en France qu'en Angleterre et en Italie, les premiers ministres ont des affaires urgentes à expédier et ce n'est très probablement que vers le 22 qu'ils pourront se rencontrer à Bruxelles pour les conversations qui doivent précéder la réunion de Spa.

Le matin estime que les échanges de vues de Bruxelles dureront au moins une semaine, de telle sorte que les Alliés ne partiront pour Spa que dans les premiers jours de juillet. C'est en tout cas dans la première quinzaine du mois prochain que cette conférence se tiendra.

Le Journal dit que l'Allemagne n'a encore pas été avertie de la date exacte de la réunion de la conférence de Spa.

### L'Amérique à la conférence de Bruxelles

Washington, 8. A. T. I. — Les Etats-Unis motivent leur refus de prendre part officiellement aux pourparlers financiers et économiques de Bruxelles par le fait que l'Amérique n'ayant pas encore ratifié le traité, il ne lui serait pas possible d'exécuter les engagements qu'elle pourrait assumer à Bruxelles et qui ne seraient qu'une mise en pratique du traité.

### France et Belgique

Bruxelles, 8. A. T. I. — La presse belge se prononce tout entière en faveur d'une alliance avec la France.

### Le désarmement

Londres, 8. A. T. I. — Le secrétariat de la Ligue des Nations prépare le projet de désarmement général, qui sera soumis à la prochaine réunion du Conseil de la Ligue à Bruxelles.

### La situation en Grèce

Un rédacteur du Yergir a interviewé une personnalité politique, récemment rentrée de Grèce, qui lui a fait les déclarations suivantes :

Il n'y a que 16 députés sur 300 qui mènent cette campagne contre le président du conseil ; mais comme ils sont excessivement riches, ils ont acquis 24 journaux sur les 30 qui se publient en Grèce.

Ils aspirent à faire revenir sur le trône l'ex-roi Constantin. M. Venizelos est décidé à abandonner immédiatement le pouvoir, si le nouveau Parlement qui sera convoqué à la suite des élections générales donne raison à cette politique néfaste, fût-ce par une seule voix.

### Les Soviets et l'Arménie

M. Tchitcherine, commissaire des affaires étrangères en Russie, a adressé le télégramme suivant à M. Ohandjanian, ministre des affaires étrangères de la République arménienne :

« Le gouvernement soviétique vous informe qu'il est prêt à conclure un traité avec le gouvernement arménien à l'effet d'établir des relations amicales entre les deux pays voisins. Notre gouvernement attend vos délégués. »

Pour mettre ceux-ci en mesure de communiquer avec Erivan, nous avons mis à leurs dispositions notre fil télégraphique direct passant par Rostow. Nous vous prions de vous entendre au préalable avec le gouvernement géorgien avant le règlement des questions concernant nos relations. »

## ECHOS ET NOUVELLES

### Le traité de paix

L'Alemard apprend que Said Molla bey, sous-secrétaire d'Etat du ministère de la justice, élabore de son côté un projet de réponse au traité dont il examine une à une toutes les clauses.

### Les clauses militaires du traité

Une commission a été instituée au ministère de la guerre sous la présidence de Pertev pacha, inspecteur général des écoles militaires, pour l'examen des clauses militaires du traité.

### Les bolcheviks en Géorgie

Les journaux de Tiflis informent que tous les bolcheviks détenus dans les prisons de Géorgie ont été remis en liberté. 250 d'entre eux ont été expédiés au Caucase du Nord. Les autres seront expulsés conformément à une entente avec le gouvernement de Moscou.

### A Ismidt

Demirdji Effé et Partal Pehlivan terrorisent la population des villages arméniens et grecs des environs d'Ismidt. Les bandes se livrent à des perquisitions dans les maisons des non-musulmans sous prétexte de chercher des armes prohibées. La plupart des magasins restent fermés.

### La situation à Kharpout

Le Joghovarit-Tzain informe que des voyageurs arméniens, venus de Kharpout par voie de Samsoun, dépeignent la situation des Arméniens de ce pays sous des couleurs fort sombres. Les forces nationales se sont adressées à Mgr Kud, vicaire du patriarcat arménien pour enrôler les Arméniens âgés de 18 à 22 ans. Le prêt arménien s'y étant opposé, elles ont donné à tous les Arméniens du district un délai de 3 mois pour quitter leur foyer. Khayat, un massacreur notoire et d'autres criminels circulent librement à Kharpout.

### La situation à Konia

Le Kevytl est informé qu'un mouvement dirigé contre les kémalistes vient d'éclater à Konia. Une délégation de la population a demandé au gouverneur des explications sur cette situation anormale. Le gouverneur s'est adressé à Angora d'où un délégué a été expédié, chargé de prêcher le calme.

### La santé publique

L'ancienne commission chargée de lutter contre les maladies vénériennes s'est reconstituée sous la présidence d'Abdullah Djedvet bey, directeur général de la santé publique. Il a été décidé, à la réunion d'avant-hier, d'intensifier l'activité de cette commission, étant donné la recrudescence de ces maladies.

### L'Entente Libérale

Le Comité administratif du parti de l'Entente Libérale s'est réuni avant-hier sous la présidence du colonel Sadik bey et a discuté de la situation générale du parti. Le vice-président Ismail bey de Gumuldjina, n'a pas assisté à cette réunion.

Il a été décidé de fonder un comité de « propagande ». La commission de la presse fera aux journaux les communications nécessaires.

### Le « Lundi »

Nous apprenons que notre confrère Le Lundi reprendra sa publication sur 4 pages, dès la semaine prochaine.

### Dans la police

A la suite de l'épuration des cadres du personnel, à la direction générale de la police, une cinquantaine de commissaires, agents de police, agents civils et autres ont été licenciés.

### Brigandage à Poloneskeuy

Il nous revient que des brigands faisant probablement partie des bandes nationalistes ont enlevé à Poloneskeuy le sujet serbe Yovanotch. Les brigands exigent une rançon de quatre mille livres. La mission politique serbe en notre ville s'occupe de cette affaire.

### Le personnel de la Régie

Réfik bey, sous-secrétaire d'Etat au ministère de l'intérieur, a déclaré à un de nos rédacteurs que ce département est en train de faire les démarches nécessaires pour l'applanissement du conflit surgi entre la direction de la Régie et son personnel ouvrier. Réfik bey a ajouté que, selon lui, une solution satisfaisante pour les deux parties pourra intervenir vers la fin de cette semaine.

De son côté le ministère des finances s'efforce, avec le concours du commissaire impérial près la Régie d'amener une entente entre cette dernière et le personnel administratif.

### Arrestation d'un faussaire

La police interalliée, avec le concours du dromon du consulat serbe, a arrêté à Thérapias un individu d'origine bulgare, nommé Zachariovitch, qui, dans la matinée de lundi, avait réussi à tromper M. Behar, banquier bien connu à Galata, en falsifiant sur un chèque de 2.000 livres la signature d'un riche négociant bulgare avec qui M. Behar était en compte-courant.

### Garden Restaurant

#### Jardin des Petits-Champs

Ouvert depuis quelques jours, le Garden Restaurant est déjà devenu le rendez-vous du High-life de notre ville. Les déjeuners de la Terrasse du Garden sont une heureuse innovation. De midi à 2 h, 30 on peut y prendre ses repas, soit à la carte soit au service table d'hôte où l'on fera un excellent déjeuner pour 140 Piastres. Pendant les déjeuners Buica et son orchestre avec le violoncelliste Bountchouk. 2

### Le budget tchéco-slovaque

Prague, 8. T. H. R. — Le parlement examinera la semaine prochaine la question de l'émission d'un quatrième emprunt pour combler le déficit dans le budget et pour acheter pour un milliard de céréales destinées à la consommation du pays.

### Le général von Kluck

Genève, 8. T. H. R. — Le général allemand von Kluck et les membres de sa famille sont arrivés en Suisse, venant d'Allemagne, où il affirme que la vie lui est devenue insupportable. Il compte s'établir en Suisse et cherche à acheter un château.

La Gazette de Lausanne suggère que la Suisse devrait informer le général que sa présence dans le pays n'était pas désirée.

### Fiançailles

Nous apprenons avec plaisir les fiançailles de M. Paul Carathéodori avec Mlle Julie Casanova, sœur de MM. Solon et Leon Casanova. Nos meilleures félicitations.

### L'Institut Laloy-Braggiotti

Une fête originale et artistique sera donnée le 13 juin prochain à l'Union Française où toute la société de Péra se donnera rendez-vous pour admirer un ballet dû à Mme Laloy-Braggiotti et inspiré du roman de la Rose connu de tous les lecteurs. Ce sera un événement mondain auquel l'interprétation ajoutera un attrait de plus, puisque ce sont les élèves même de Mme Laloy-Braggiotti qui y déploieront leur talent et leur grâce.

Les billets sont en vente chez MM. Mir et Cotteneau.

### La Schwerindustrie

Paris, 8. T. H. R. — Les grandes entreprises industrielles allemandes qui s'associaient trop souvent à la politique impérialiste de l'ancien régime, paraissent ne pas avoir renoncé à leurs anciennes méthodes.

On lit, en effet, dans les journaux que de l'autre côté de la frontière suisse, on manifeste de l'inquiétude au sujet du rachat par les grandes entreprises industrielles dites « Schwerindustrie », des principaux organes de la presse allemande. Ils font remarquer que cette mainmise des impérialistes réactionnaires de la « Schwerindustrie » peut avoir sa répercussion en Suisse, car c'étaient eux qui avaient jadis chez les neutres la propagande défaitiste et ils signalent que la Schwerindustrie serait en train de réorganiser en Suisse son service de propagande.

### Société de la Protection de l'Enfance

Un concours de différents jeux sportifs aura lieu le 20 juin 1920, dimanche, au profit de la Société de la protection de l'enfance à l'Union Club de Kadi-Keuy. Il y aura également un concours de beauté et de costume d'enfants ne dépassant pas l'âge de 7 ans. Les familles qui voudraient y faire participer leurs enfants sont priées d'en donner avis jusqu'au 10 juin au siège central de la dite Société à Peyrouz aglia, Péra. Il faut prendre en considération que c'est l'originalité et le chic des costumes qui sera jugé et non la richesse.

### EN QUELQUES LIGNES

— Le grand-vézir Damad Férîd pacha s'est occupé hier des affaires courantes au ministère de la guerre.

— Le locum-tenens du patriarcat arménien, accompagné du capou-kehaya du patriarcat, a fait au nom de la nation une visite de condoléances à M. Debraque, Haut-commissaire de la République française, à l'occasion du décès du général Cot.

— La république de l'Argentine a officiellement reconnu l'indépendance de la République arménienne.

— Un décret impérial sanctionne la nomination de Raghib bey au poste de commissaire de la Dette Publique ottomane.

— 35 officiers et 417 soldats prisonniers turcs sont arrivés hier d'Egypte par le vapeur Varsovie.

— Durant les nuits du Ramazan, les promenades à Couché-Dili, dans les parages de Cadikéuy, ont été interdites.

— La commission de la paix s'est réunie à la Sublime Porte sous la présidence du Chéikh-ul-Islam.

— M. Sallandrouze de Lamornaix, délégué des bondholders français et président des conseils d'administration de la Dette Publique ottomane et de la Régie des Tabacs est rentré en notre ville.

— La préfecture de la ville a décidé de procéder à la fermeture des puits béants des quartiers incendiés qui constituent un danger permanent pour les passants, surtout à la tombée de la nuit.

### A propos de la crise du logement

La commission spéciale, chargée de réviser la loi sur les loyers continue activement ses travaux : on ne peut lui en vouloir de prendre son temps car elle se trouve en présence d'une tâche fort difficile, tellement ce malheureux décret — promulgué après un nombre incalculable d'examen, de corrections et d'enquêtes auprès de « personnalités compétentes », — contient d'incohérences.

Il nous revient que les délibérations de la commission portent, principalement, sur le fameux article 5, visant le droit d'évacuation accordé au propriétaire qui

« pour quelque motif que ce soit » se trouverait sans logement ! Admirez l'esprit de ce paragraphe qui ouvre la porte à tous les abus dont M. Vautour ne se ferait pas faute de profiter. En effet, l'expression « pour quelque motif que ce soit » ne connaît aucune limite. Du jour au lendemain, dès qu'à l'échéance du contrat il prendrait fantaisie à votre propre de porter le loyer au centuple il lui suffirait de venir vous trouver, la bouche en cœur, pour vous inviter à vider les lieux. Aucun recours ne peut vous mettre à l'abri de cette mise en demeure laquelle, aux termes de l'article 5, aurait force de loi en première instance, en appel et en cassation. A telles enseignes que le logement à la belle étoile — pareil à celui de cette pauvre femme mise à la porte par son proprio et qu'il nous a été donné de voir, l'autre soir, aux environs du cercle municipal de Péra, étendue tout en larmes, en pleine rue, sur un mauvais grabat, — commenceraient à entrer dans les coutumes générales des mœurs constantinopolitaines.

C'est là une perspective autrement angoissante que celle de la majoration de 400 o/o autour de laquelle, pourtant, se sont presque exclusivement élevées toutes les protestations. Allons, Messieurs les membres de la commission, donnez-nous une bonne loi sur les loyers et vous aurez mérité de l'humanité. Les autorités chargées d'en appliquer les clauses feront le reste, après.

### L'excès de zèle d'un agent de police

Avant-hier, dans le bateau des files partant à 6 h., peu s'en est fallu que la maladresse d'un agent de police, détaché au commissariat des files et portant le No 657 provoquât un incident regrettable.

On sait que les bateaux affectés à ce service sont absolument insuffisants. Ils sont toujours bondés à tel point que, souvent, on ne trouve pas de place non seulement pour s'asseoir, mais même pour rester debout.

On comprend aisément qu'on ait interdit aux employés de prendre des charges à bord, surtout dans le bateau de 6 heures.

Or, il s'est trouvé un privilégié qui a pu faire admettre ses gros bagages, et les faire placer sur le pont, en face de l'escalier, là où l'affluence des passagers est en général, la plus nombreuse.

Le manque de place a obligé un voyageur à s'asseoir sur un des sacs faisant partie de ces bagages. Le propriétaire ayant voulu l'en empêcher, une discussion s'engagea. Le passager fit remarquer à l'homme au sac que, s'il désirait qu'on ne s'assît pas sur ses effets, il n'avait qu'à les transférer ailleurs, d'autant plus qu'il avait violé le règlement ou du moins l'usage interdisant aux passagers de transporter de gros bagages à bord du bateau.

La discussion aurait certainement pris fin à l'amiable sans l'intervention de l'agent de police en question.

Ce fonctionnaire trop zélé, se rappelant assurément le bon vieux temps où la police était la terreur des populations, a invité le passager à ne pas s'asseoir sur le sac, tout en ajoutant que les bagages resteraient là où ils se trouvaient.

En vain le passager voulut-il faire comprendre que les bagages étaient là en violation du règlement et qu'ils encombraient la place destinée aux voyageurs ; l'agent ne l'entendit pas de cette oreille. Furieux, hors de lui-même il s'est écrié :

— Quand la police ordonne, il n'y a qu'à s'incliner !

Cette prétention ridicule de l'agent souleva un mouvement de vive surprise. Des protestations indignées s'élevèrent de toutes parts. L'agent continuant à observer une attitude provocatrice, les voyageurs furent sur le point de lui faire un mauvais parti. Il s'en aperçut, d'ailleurs, et eut la sagesse de s'écarter.

Les bagages, bien entendu, furent transférés ailleurs, et l'incident prit fin.

Nous espérons que la Direction de la police voudra bien rappeler aux convenances ce subordonné trop zélé et qui a vraiment, de son devoir, une conception un peu spéciale.

### Le nouveau cabinet yougo-slave

Paris, 8. T. H. R. — La crise qui paralyisait depuis tant de mois la vie politique du royaume des Serbes, Croates et Slovènes, vient enfin de se dénouer.

L'arrivée au pouvoir du ministère de concentration paraît marquer une sérieuse détente dans la politique de ce pays. L'accord entre les partis s'est fait sur une base très étroite. Il s'agit d'ajourner la solution définitive des problèmes politiques pour aller auprès de la consultation électorale. Les élections marqueront le point culminant et décisif de la première étape franchie par le jeune royaume depuis qu'il est né sur les débris, de la monarchie dualiste. On escompte que la lutte électorale sera acharnée, car elle affirmera sans doute la prépondérance de l'un des deux grands partis, radical ou démocrate.

### Les élections allemandes

Berlin, 8. T. H. R. — Les derniers résultats qui sont parvenus semblent marquer le succès des groupes extrêmes et l'échec des partis modérés gouvernementaux. On annonce qu'à Berlin, les socialistes indépendants arriveraient en tête avec une grosse majorité ; par contre

en province, les conservateurs, dans beaucoup d'endroits, paraissent l'emporter. Il faut noter que les résultats actuellement connus portent surtout sur des populations urbaines.

Il ne sera pas possible de connaître les résultats définitifs avant demain.

Paris, 8. T. H. R. — Le Temps, écrit que la journée du matin s'est déroulée sans incident dans tout l'Empire. A Berlin, la proportion des votants a été considérable : Plus de 75 o/o des électeurs. Les femmes ont témoigné beaucoup d'empressement à user de leur droit électoral.

Le premier résultat qui se dessine est une très forte augmentation des voix au profit des socialistes indépendants et une diminution correspondante des socialistes majoritaires, et, à l'autre pôle, un renforcement considérable des réactionnaires.

### Avis

Les bureaux du Crédit Lyonnais à Galata, Stamboul et Péra seront fermés, pour la saison d'été, tous les vendredis à partir du 11 juin prochain et jusqu'à nouvel avis.

2371-4

## LA SCÈNE ET L'ÉCRAN

### Programme du jeudi 10 juin

PERA  
Ciné-Amphi. — Mission de Judex  
« Luxembourg. — Za-la-Mort  
« Palace. — Un crime à l'Opéra  
« Eclair. — Angoisse de Satan  
« Orientaux. — La femme aux yeux d'or III.  
« Etoile. — Paris Mystérieux  
« Cosmograph. — Les vampires

### Au Ciné Etoile

A partir du jeudi 10 juin  
3me épisode en 4 parties de  
**Paris-Mystérieux**  
(La Louve)

Un drame sensationnel tiré du célèbre roman d'Eug. Sue, Les Mystères de Paris.

Dans les actualités Gaumont à relever entre autres : Le Salon des industries de luxe aux Tuileries ; Les obsèques d'Henri Colson ; les élégances matinales au bois ; (Robes serge bleu, manchon Kimono ; tailleurs de printemps, coupe masculine) etc. ; La foire de Paris et Les fêtes de Jeanne d'Arc à Orléans :

arrivée du maréchal Foch ; le cortège, la bannière de la Puella.

Comme on le voit c'est là un programme fait pour contenter les plus difficiles.

### « Un Joli Monsieur »

C'est en un effet que ce baron Roth un banquier véreux qui ne recule même pas devant le crime pour arriver à ses fins. Il torture sa pauvre femme Lorraine, ce « Joli Monsieur » et lui dilapide sa dot. Le croyant mort, Lorraine se console en de justes noces avec son ancien fiancé Dick. Ce dernier a une mine de diamants. C'est un brave homme, très riche et Lorraine est heureuse avec lui. Mais hélas ! le bonheur n'est pas de ce monde. Roth qu'on croyait mort est en excellente santé. Il rencontre Lorraine et, cynique, veut la faire chanter. Mais elle se révolte. Une lutte s'ensuit au cours de laquelle le bandit trouve la mort. Et la courageuse jeune femme peut enfin goûter avec son digne mari tout le bonheur auquel elle a droit. « Un Joli Monsieur » est un drame poignant de la célèbre marque américaine Paramount Pictures et qui sera projeté à partir de ce vendredi 11 juin au Ciné Amphi.

C'est la talentueuse étoile Fanny Ward, qui remplit le rôle principal. Au programme figure en outre La peine du Taton, grand ciné-vaudeville avec Cocatini, (l'impayable Levesque), qui fera rire aux éclats les habitués du Ciné Amphi.

Prochainement, les séances du soir auront lieu en PLEIN AIR.

**DORÉ**  
JARDIN DORÉ  
Agha-Hamam, près la légation  
de Grèce ouvert depuis le 27 Mai  
Table d'hôte : Piastres 130  
et à la carte  
ORCHESTRE EXCELLENT SOUS  
LA DIRECTION DE  
**M. MILLER**  
Brasserie-Restaurant Doré  
GRAND RUE DE PÉRA  
Déjeuners et dîners à la carte  
Table d'hôte à Piastres 120

au Cin

## La Bourse

**Cours des fonds et valeurs**  
9 Juin 1930  
Renseignements fournis par N.A. Aliprant  
Galata Haviar Han, 37  
Cours cotés à 5 h. du soir au Haviar Han

| Devises           | Ptrs. | 20 Lires  | Ptrs. |
|-------------------|-------|-----------|-------|
| Livre Sterling... | 434   | 20        | 124   |
| 20 Francs...      | 170   | Dollars   | 108   |
| Drachmes...       | 245   | 20 Marks  | 55 50 |
| Leis.....         | 48    | 20 Courro | 14 50 |
| Levas.....        | 34    | B.I.O.    |       |
| Banknot. le ém.   | 50    | Liq. or.  | 515   |

### Changes

| Sur Paris  | 11 75 |
|------------|-------|
| » Londres  | 432   |
| » New-York | 91    |
| » Rome     | 15 75 |
| » Suisse   | 5 05  |
| » Espagne  | 5 30  |
| » Hollande | 2 45  |

On a coté à la Bourse d'aujourd'hui, Unifié 92,50, Intérieur 5 o/o, 18 et Lots Turcs 12,25. La baisse est donc évidente sur les fonds publics.

On signale une nouvelle hausse du change anglais, tandis que le change sur Paris est stationnaire à 11,95, 12.

Sur le marché des monnaies, on cote les livres sterling au-dessus de 430 ; les marks après avoir fléchi légèrement à 54,25 sont en forte reprise et les lewas se maintiennent fermes au-dessus de 34. L'or est ferme à 514.

## La Politique

### La question de Thrace

Reparlons à nouveau de cette malheureuse question sur laquelle chacun dit son mot avec des connaissances très insuffisantes de la situation. L'Orient est difficile à connaître, nous dirons même à étudier, et nous-mêmes qui le faisons depuis longtemps, puisque c'est notre métier, nous nous surprenons parfois à douter de bien des choses. Que doit-on penser de ceux que les événements ont amenés brusquement ici, sans aucune préparation, et qui veulent en remonter souvent aux vieux politiciens ou diplomates ayant blanchi sur cette terre d'Orient, si mouvante, où les hommes ne voient tout qu'au travers de leurs intérêts privés ou sous l'impression de leurs relations personnelles.

Nous ne voulons pas nous occuper à nouveau aujourd'hui, de la nationalité de la Thrace. Nous avons donné l'autre jour la statistique jeune turque qui éclairait singulièrement la question. Mais, avant-hier, une personnalité ottomane à laquelle nous parlions de cette même statistique, nous a dit, pour défendre son point de vue, que les Jeunes-Turcs avaient établi là intentionnellement une statistique fautive. Pour quelles raisons, pourrions-nous demander ? Il est, en effet, surprenant de penser que les Jeunes-Turcs qui voulaient envoyer le plus de députés turcs à la Chambre — c'était très compréhensible et justifié de leur part — aient augmenté faussement le chiffre de la population chrétienne de la Thrace, diminuant ainsi le nombre de ces députés.

Nous ne rapportons ce fait que pour montrer combien les meilleurs arguments ne peuvent rien, lorsqu'on est de parti-pris et que l'on a son siège déjà fait.

Pour nous, il est une chose qui prime tout et qui doit apparaître constamment au-dessus de cette malheureuse paix turque qui tarde vraiment trop à venir : c'est le salut de la population de Thrace aussi bien que de l'Anatolie. Musulmans et chrétiens, Turcs et non Turcs sont assoiffés de paix. Ils y ont droit depuis que la guerre dure en ce pauvre pays.

Un devoir élémentaire d'humanité impose des solutions rapides, et surtout des états clairs et précis. L'Orient ne doit plus connaître ces situations hybrides, à la faveur desquelles toutes les agitations sont possibles au détriment des pauvres populations qui n'en peuvent plus. La sécurité, le bonheur de ces populations ne sont donc rien aux yeux de certains politiciens sans scrupule ? Evidemment, c'est aux grandes

Puissances à agir, à mettre de la clarté dans leurs décisions, de l'unité dans leur action, de la logique en toutes choses. La politique doit être une, ici et ailleurs. Si le bon sens le réclame, un devoir élémentaire d'humanité l'impose bien davantage.

### L'Informé.

## Dernières nouvelles

### L'anathème kemaliste contre la presse de Constantinople

D'ordre de Moustapha Kema, l'entrée des journaux de Constantinople dans la zone occupée par les forces nationalistes a été totalement interdite. Les personnes chez qui de pareils journaux seraient découverts seront considérées comme traitées à la patrie et jugées comme tels.

### La nouvelle politique de l'Entente Libérale

De certains renseignements qui nous ont été fournis par des personnes ayant des relations étroites avec le nouveau parti des nationalistes modérés, il ressort que la raison principale de la divergence de vues surgie au sein de l'Entente Libérale est l'attitude, nettement hostile au gouvernement actuel, adoptée depuis quelque temps par le colonel Sadik bey président du parti.

### Les documents de la délégation turque à Paris

La délégation turque à la conférence de la paix a retourné à la Sublime Porte les documents, pièces et dossiers relatifs aux indemnités, faute de temps nécessaire pour les examiner à fond.

7 nouvelles censurées

## La paix turque

(voir le numéro d'hier)  
(suite)

### Dispositions générales

#### III. — Contrats d'assurances

Paragraphe 14  
Aucun contrat d'assurance maritime avec un assuré devenu par la suite ennemi ne devra être considéré comme couvrant les sinistres causés par des actes de guerre de la Puissance dont l'assureur est ressortissant, ou des alliés de cette Puissance.

Paragraphe 15  
S'il est démontré qu'une personne qui, avant la guerre, avait passé un contrat d'assurance maritime avec un assureur devenu par la suite ennemi, a passé, après l'ouverture des hostilités, un nouveau contrat couvrant le même risque avec un assureur non ennemi, le nouveau contrat sera considéré comme substitué au contrat primitif à compter du jour où il aura été passé, et les primes échues seront réglées sur le principe que l'assureur primitif n'aura été responsable du fait du contrat que jusqu'au moment où le nouveau contrat aura été passé.

Autres assurances  
Paragraphe 16  
Des contrats d'assurances passés avant la guerre entre un assureur et une personne devenue par la suite ennemi, autres que les contrats dont il est question dans les paragraphes 7 à 15 seront traités, à tous égards, de la même manière que seraient traités, d'après lesdits paragraphes, les contrats d'assurances contre l'incendie entre les mêmes parties.

Réassurances  
Paragraphe 17  
Tous les traités de réassurances passés avec une personne devenue ennemi seront considérés comme abrogés par le fait que cette personne est devenue ennemi, mais sans préjudice, dans le cas de risque sur la vie ou maritime, qui avait commencé à courir antérieurement à la guerre, du droit de recouvrer après la guerre le paiement des sommes dues en raison de ces risques.

Toutefois, si la partie réassurée a été mise, par suite de l'invasion, dans l'impossibilité de trouver un autre réassureur, le traité subsistera jusqu'à l'expiration d'une période de trois mois après mise en vigueur du présent Traité.

Si un traité de réassurance est annulé en vertu du présent paragraphe, un compte sera établi entre les parties en ce qui concerne à la fois les primes payées et payables et les responsabilités pour pertes subies, au sujet des risques sur la vie ou maritimes qui auraient commencé à courir avant la guerre. Dans le cas de risques autres que ceux mentionnés aux paragraphes 9 à 15, le règlement des comptes sera établi à la date à laquelle les parties sont devenues ennemies, sans tenir compte de réclamations pour pertes subies depuis cette date.

Paragraphe 18  
Les dispositions du paragraphe 17 s'appliquent également aux réassurances existant au jour où les parties sont devenues ennemies, des risques particuliers acceptés par l'assureur dans un contrat d'assurance autres que les risques sur la vie ou maritimes.

Paragraphe 19  
La réassurance d'un contrat d'assu-

rance sur la vie, faite par contrat particulier et non comprise dans un traité général de réassurance, restera en vigueur.

#### Paragraphe 20

Dans le cas d'une réassurance effectuée avant la guerre, d'un contrat d'assurance maritime, la cession du risque cédé au réassureur restera valable si ce risque a commencé à courir avant l'ouverture des hostilités, et le contrat restera valable malgré l'ouverture des hostilités. Les sommes dues en vertu du contrat de réassurance, en ce qui concerne soit des primes soit des pertes subies, seront recouvrables après la guerre.

#### Paragraphe 21

Les dispositions des paragraphes 14 et 15 et le dernier alinéa du paragraphe 13 s'appliqueront aux contrats de réassurance de risques maritimes.

### SECTION VI. Sociétés et Concessions

Art. 310. — Par application des dispositions de l'article 287, les ressortissants alliés, ainsi que les sociétés contrôlées par des groupes ou ressortissants alliés bénéficiaires des concessions accordées avant le 29 octobre 1914 par le Gouvernement ottoman ou toutes autorités locales ottomanes, sur des territoires restant ottomans en vertu du présent Traité, ainsi que de concessions qui pourront leur être attribuées par la Commission financière en vertu de l'article 294, seront rétablis par ledit Gouvernement ou lesdites autorités, dans l'intégralité des droits résultant du contrat de concession primitif et de tous accords subséquents, antérieurs au 29 octobre 1914. Le Gouvernement ottoman s'engage à réadapter ces contrats et accords aux nouvelles conditions économiques et à en proroger en outre la durée d'une période égale au temps écoulé entre le 29 octobre 1914 et la date de la mise en vigueur du présent Traité. En cas de contestation avec le Gouvernement ottoman, le litige sera soumis à la Commission arbitrale prévue à l'article 287.

Toutes dispositions législatives ou autres, toutes concessions et tous accords postérieurs au 29 octobre 1914 et préjudiciables aux droits visés à l'alinéa ci-dessus, seront déclarés par le Gouvernement ottoman, nuls et non avenue.

Les concessionnaires visés au présent article pourront, sur l'avis favorable de la Commission financière, faire abandon de tout ou partie des indemnités à eux accordées par la Commission arbitrale dans les conditions fixées à l'article 287, pour dommages ou préjudices subis pendant la guerre, en échange de compensations contractuelles.

Art. 311. — Dans les territoires détachés de la Turquie pour être soumis à l'autorité ou à la tutelle d'une des Principales Puissances alliées, ainsi que les sociétés contrôlées par des groupes ou ressortissants alliés bénéficiaires des concessions accordées avant le 29 octobre 1914 par le Gouvernement ottoman ou par toutes autorités locales ottomanes, seront maintenus par la Puissance intéressée dans l'intégralité de leurs droits dûment acquis; ladite Puissance leur conservera les garanties qui leur avaient été affectées ou leur en attribuera d'équivalentes.

Toutefois, ladite Puissance, si elle juge que le maintien de l'une quelconque de ces concessions est contraire à l'intérêt public, aura la faculté dans un délai de six mois à dater du moment où le territoire aura été placé sous son autorité ou sa tutelle, de racheter ladite concession ou d'en proposer la modification; dans ce cas, elle sera tenue de payer au concessionnaire une équitable compensation en conformité des dispositions suivantes.

A défaut d'un accord amiable entre les parties sur le montant de la compensation prévue ci-dessus, la fixation de ce montant sera confiée à des tribunaux arbitraux composés de trois membres : l'un des membres sera désigné par l'Etat dont est ou sont ressortissants le concessionnaire ou les possesseurs de la majorité du capital, lorsqu'il s'agit d'une société; le deuxième membre sera désigné par le Gouvernement exerçant l'autorité sur le territoire intéressé; et le troisième sera, à défaut d'accord entre les intéressés, désigné par le Conseil de la Société des Nations.

Le tribunal, jugeant en droit comme en équité, devra prendre en considération tous les éléments d'appréciation, sur la base du maintien avec réadaptation du contrat, comme il est indiqué au paragraphe suivant.

Si la concession est maintenue, le concessionnaire aura le droit, dans un délai de six mois après l'expiration du délai prévu au deuxième alinéa du présent article de demander la réadaptation de son contrat aux nouvelles conditions économiques et à défaut d'accord direct avec le Gouvernement intéressé, la décision sera déferée au tribunal arbitral ci-dessus visé.

(à suivre)

## Circulaire

ANNUAIRE COMMERCIAL ET PROFESSIONNEL DE CONSTANTINOPLE

1921

CAPITAL ENTIEREMENT VERSÉ : 12000 15.000.  
Édition du Journal "LE BOSPHORE"  
Péra, Rue des Petits-Champs, 5.  
TÉLÉPHONE : PÉRA 2032.

Constantinople, le 26 Mai 1920.

M...

La création d'un Annuaire commercial et professionnel complet où chacun pourrait facilement trouver toutes les adresses utiles de Constantinople et de l'Étranger, nous semble devoir répondre à une nécessité urgente de notre marché.

Cet Annuaire doit également, pour être consulté avec profit, contenir tous les renseignements indispensables aux commerçants et comprendre les noms et adresses des négociants, industriels et hommes d'affaires, non seulement dans une liste alphabétique, mais rangés par branches et professions.

En vue de combler cette lacune, dont vous vous êtes également rendu compte, nous avons l'honneur de vous informer que nous avons entrepris la rédaction et la publication d'un Annuaire de ce genre, en langue française sous le titre : Annuaire Commercial et Professionnel de Constantinople-1921.

Cette publication s'impose d'autant plus dans l'intérêt des commerçants, qu'elle constituera un trait d'union entre notre ville, d'une importance commerciale internationale, et l'Europe et l'Amérique, avec lesquelles la guerre mondiale avait interrompu toutes relations. Une partie spéciale de l'Annuaire sous le titre « Étranger » contiendra des renseignements sur les principaux fabricants et exportateurs des deux continents, classés par articles de fabrication, et de commerce et par pays.

Étant donné les abus qui ont été commis sur place avec la promesse d'édition de pareils livres ou guides, et pour permettre au public d'apprécier à sa juste importance notre entreprise, basée sur des ressources morales et matérielles de premier ordre, nous avons décidé de n'accepter aucun paiement d'avance de la part des souscripteurs. Le paiement de toute commande, soit pour le volume, soit pour la publicité, et pour toutes annonces en général, se fera après la publication de l'Annuaire et sa livraison aux personnes intéressées.

Un de nos représentants prendra la liberté de vous rendre prochainement visite pour vous exposer le fonctionnement de notre publication, assurée d'une large diffusion, et pour recevoir vos ordres quant à la mention qu'il y aurait lieu de vous réserver dans ce livre.

Persuadés qu'il vous plaira de faire bon accueil à cette initiative, dans l'intérêt du commerce de notre ville en général et de notre honorable Maison en particulier, nous vous donnons l'assurance que vos commandes recevront une exécution précise et soignée.

Dans l'espoir de vous voir encourager notre œuvre, nous vous présentons, M., l'assurance de notre parfaite considération.

LA DIRECTION  
de l'Annuaire Commercial et Professionnel de Constantinople.

### Société du chemin de fer de Moudania-Brousse

MM. les actionnaires de la société sont invités à se réunir en Assemblée générale ordinaire à Paris, 75, Boulevard Haussmann, le mardi 29 juin 1920 à 15 heures, à l'effet de statuer sur les objets portés à l'ordre du jour suivant :

1<sup>o</sup> Rapport du Conseil d'Administration.  
2<sup>o</sup> Rapport du Commissaire aux comptes  
3<sup>o</sup> Communication relative aux bilans et aux comptes de profits et pertes.  
4<sup>o</sup> Nominations statutaires d'administrateurs et commissaires.

5<sup>o</sup> Communications diverses.  
Pour assister à la réunion les actionnaires doivent posséder à titre soit de propriétaires, soit de mandataires, dix actions au moins, et les avoir déposées au plus tard dix jours avant la date fixée pour l'Assemblée aux guichets de la Banque Impériale Ottomane à Constantinople ou à Paris, ou à la Banque Industrielle (ancienne banque E. L. J. Empain) 95, rue de l'Enseignement, à Bruxelles.

(2391)

Le vendredi 11 juin 1920, aura lieu à l'église grecque de la Ste-Vierge à Péra, la messe pour le repos de l'âme de notre regretté père

### H. G. LAGHOS

les parents et amis et tous ceux qui honorent la mémoire du défunt sont priés de bien vouloir y assister.

#### La famille

## Très important

La Compagnie NESTLE vient en fin de recevoir un important lot de lait SUISSE le meilleur du monde, comme chacun le sait. Les boîtes de ce lait portent en caractères rouges en travers de l'étiquette QUALITÉ UNIQUE. Ces boîtes, malgré la qualité supérieure de leur lait, seront vendus toujours au même prix (Piastres 27,50).

Enlevez les étiquettes des boîtes pour le concours lait Nestlé : Mille livres de primes. (2432-6)

## NAVIGATION IONIENNE

### G. Yannoulato Frères

Ligne directe et rapide

Constantinople-Brindisi

desservie par les bateaux de luxe et rapides

#### Atromitos et Yperochi

sans aucun transbordement.

Départs de Consple, des Quais de Galata, chaque JEUDI à 10 heures a.m. directement pour :

Smyrne, Le Pirée, Patras (via canal de Corinthe), Corfou et Brindisi

Vitesse 15 nœuds, Télégr. sans fil

#### DURÉE DU VOYAGE :

Constantinople-Smyrne 24 heures

-Le Pirée 48

-Brindisi 4 jours

S'adresser aux Agents Généraux :

MM. St. Tjélépidès et Th. Stafliopatis

Galata, Merkez Rihim Han, rez-de-chaussée No 24.

TÉLÉPH. PÉRA 854.

## HARRIS N. BROWN

Achète à de

bons prix

BRILLANTS, PERLES, BIJOUX.

FOURRURES ET OBJETS RARES

S'adresser à Mahmoudi Han

Sirkédji-Stamboul

(Derrière la Douane)

### Avis

Les bureaux de la Banque Russe pour le Commerce Étranger à Galata et à Stamboul seront fermés pour la saison d'été, tous les vendredis, à partir du 11 juin prochain et jusqu'à nouvel avis. 3

### Avis

Les bureaux de la Banca Italiana di Sconto, Galata et Stamboul seront fermés pour la saison d'été, tous les Vendredis à partir du 10 Juin prochain, jusqu'à nouvel avis.

Si vous voulez assurer à votre linge une longue durée faites usage du savon

## RED MAID

Reconnu le meilleur et le plus pur  
Seuls dépositaires

TH. C. VELISSARIOS & Co.  
Haradj Sokak Galata.

## MOUVEMENT DU PORT

Le bateau Bucovina partira lundi 12 juin (ligne de luxe) pour le Pirée, Patras, Corfou, Brindisi, Venise et Trieste (via Canal de Corinthe).

Le bateau Graz partira lundi 14 juin pour Ingholi, Samsoun Ordou, Kerasunde, Trébizonde, Batoum et Poti.

Le bateau Abbazia partira vers le 16 juin pour Dardanelles, Salonique, Le Pirée, Patras, Corfou, Valona, Brindisi, Bari et Trieste.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence maritime du Lloyd Triestin, Galata, Moumhané, Téléph. Péra 72-21

Le bateau de luxe Zakynthos muni de télégraphie sans fil et disposant de cabines luxueuses et séparées, partira des quais de Galata mercredi prochain 30 juin à 4 h. p.m. pour Mytilène, Smyrne, Chio et le Pirée, acceptant des passagers et des marchandises.

L'arrivée au Pirée du s/s Zakynthos coïncidant avec le départ de ce port pour New-York de transatlantique PATRIS, l'Agence Maritime de M. G. Dedeoglou a retenu à bord du susdit bateau des places spéciales en 1<sup>re</sup>, 2<sup>de</sup> et 3<sup>me</sup> pour ses voyageurs, d'Amérique.

Pour plus amples renseignements s'adresser aux Agents généraux MM. St. Tjélépidès et Th. Stafliopatis, Galata, Merkez Rihim Han No 24 Rez-de-chaussée. Tél. Péra 854.

Le bateau de luxe Atromitos de la Navigation Ioniennne. G. Yannoulatos Frères, muni de télégraphie sans fil et disposant de cabines de luxe à un, deux ou trois lits, quittera les Quais de Galata jeudi 8 juin à 10 heures a.m. pour Smyrne, Le Pirée, Patras, Corfou et Brindisi.

Pour plus amples renseignements s'adresser à temps aux Agents généraux, MM. St. Tjélépidès & Th. Stafliopatis, Galata, Merkez Rihim Han, No 24 rez-de-chaussée. Tél. Péra 854.

Le bateau de luxe Dodécanissos disposant de 120 lits de première et seconde cl. dans des cabines luxueuses partira des quais de Galata le jeudi 10 Juin 10 heures du matin directement pour Smyrne et le Pirée.

Durée du trajet : Constantinople-Smyrne 24 heures -Le Pirée 48 - avec arrêt à Smyrne 7 h.

Pour plus amples renseignements s'adresser chez MM. Chrysosophos Tsakonoff et Cie. Agents Galata. Tél. Péra No 979.

Le bateau Esthymia sous pavillon hellène partira vendredi prochain 11 courant directement pour Sébastopol acceptant des marchandises et passagers de 3<sup>e</sup> classe.

Pour plus amples renseignements s'adresser aux agents Messieurs Papaionnou et Zacca, Galata Tchinnili Rihim Han. No 2 (rez-de-chaussée) Tél. Péra 2359.

Le bateau anglais Sheffield partira vendredi 11 juin à 4 h. p.m. pour Batoum, Poti touchant à Samsoun et Trébizonde.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence générale The Patriotic K. Kallias & L. Terzacos, Galata, Couteaux Han No 131. Tél. Péra 1314.

Le bateau Adèle sous pavillon italien partira vendredi prochain 11 crt. directement pour Alexandrie, en acceptant des marchandises et des passagers de 3<sup>e</sup> classe.

S'adresser à l'Agent M. Achille Pappadopoulos, Omer Abid Han, Galata No 3 Téléphone Péra 426 ou MM. Papaionnou et Zacca, Tchinnili Rihim Han No 2 Téléphone Péra 2359.

Le vapeur Policos partira le dimanche 13 Juin à 10 h. du matin directement pour Smyrne et le Pirée.

Pour plus amples renseignements s'adresser chez MM. Chrysosophos Tobacconoff & Cie. Agents, Galata. Tél. Péra 979.

Le bateau San Giorgio est arrivé de Batoum et après son déchargement partira le samedi 12 crt. pour Cavalla, Salonique, Smyrne et les ports de l'Italie.

Pour plus amples renseignements s'adresser à M. M. Ernesto Fernandez et Cie. Galata, Cité Française, Tél. Péra 1041.

### F. HEALD & RIZZO

Galata, Rue des Quais No 141

AMERICAN MEDITERRANEAN & LEVANT LINE

ELERMAN'S WINE & SOUP Ltd

ARRIVÉ : s/s KABINGA de New-York 3 Juin et accepte du chargement pour Galatz.

ATTENDU : s/s MANICA de New-York au courant du mois de Juillet.

## LA SANTÉ FAIT LE BONHEUR

De tout temps on fut d'avis que pour être heureux il faut se bien porter.

### MÈRES!!!

Voulez-vous avoir des enfants robustes et beaux ? Nourrissez-les avec la

Farine Lactée NESTLÉ

Ils vous en seront reconnaissants toute leur vie.

### UN LOT IMPORTANT DE CHAMPAGNE

## Heidsieck Monopole

Demi-sec; Dry-Red Top-Cuvée 1911

est disponible actuellement à Constantinople

On peut traiter à d'excellentes conditions chez Mr Armand MOSSÉ agent des Comptoirs Dufay et Gigandet de Marseille.

Nusret Han (Han du Notariat)

au-dessus Steins Stamboul.

## REVUE DE LA PRESSE

## PRESSE TURQUE

## Justice

## Du Peygam-Sabah :

Que l'on se préoccupe des droits de toutes les nations, mais que les droits du turquisme ne soient pas méconnus, voilà la justice que nous réclamons. Nos objections fondamentales partent de ce point de vue.

Il ne reste pas un seul territoire en Turquie qui ne soit enlevé de notre souveraineté en raison de la minorité turque de sa population, mais les territoires où la majorité de la population est manifestement turque sont également ravés aux Turcs.

Quant aux droits des minorités, aucun des privilèges accordés aux minorités en Turquie n'a été concédé aux majorités des territoires adjugés aux petits Etats tel que la Grèce.

Alors que l'on veut assurer à l'Arménie des débouchés sur la mer, l'Etat turc ayant été dépossédé de son plus grand port sur la mer Egée, il ne lui reste plus d'autre débouché.

Cette inégalité de traitement se manifeste avec plus de clarté lorsque nous approfondissons les conditions financières, économiques et autres du traité.

Quelle est la cause de cette irrégularité de traitement ?

Il existe de tout temps une règle de droit international qui classe les Etats suivant le degré de leur civilisation.

Les gouvernements que nous avons eus avec Hamid ainsi que sous le régime unioniste ont été le type des mauvais gouvernements peu dignes de la civilisation moderne.

Mais étions-nous les seuls à avoir de pareils gouvernements ?

## Une nouvelle situation

## De l'Alemdar :

Les déclarations que le commissaire des affaires étrangères de la Russie soviétique a faites à un rédacteur de l'Excelsior sont d'une importance caractéristique.

« Si nos ennemis abandonnent leurs armes, nous allons également mettre bas les nôtres. Nous n'aspirons qu'au bonheur de notre nation. Le bonheur des nations ne se réalise jamais par l'état de guerre. Le gouvernement tsariste voulait s'approprier Constantinople ; nous ne sommes pas, nous autres, partisans de cette idée. Nous voulons que les Détroits restent entre les mains des Turcs, à la condition qu'ils soient ouverts. Une fois que les Détroits ne seront pas cadenassés, il n'est pas nécessaire d'avoir une clef. »

Aussitôt que le gouvernement soviétique sera reconnu par les Alliés, ces messieurs ne penseront qu'à restaurer la grande Russie. Les attaques auxquelles ils se livrent dans les mauvaises conditions actuelles contre certains petits Etats dont il a soi-disant reconnu l'indépendance, ne sont-elles pas des preuves manifestes de ses tendances impérialistes. A notre avis, nous ne voyons pas une grande différence entre la Russie du tsar Nicolas et celle de Lénine, puisque la politique suivie est la même.

## Nos frontières orientales

## De l'Ikdam :

Lorsque M. Wilson, à l'arbitrage duquel les Alliés ont eu dernièrement recours pour la délimitation des frontières occidentales de l'Arménie, en tracera les limites ne sera-t-il pas obligé de se conformer aux stipulations de la Conférence.

Un délai n'ayant pas été fixé à M. Wilson à cet égard, notre délégation ne pourra pas formuler une réponse définitive sur cette question. Il importe donc que la décision de la Conférence relative à nos frontières orientales soit notifiée dans les limites du délai qui nous est accordé pour notre réponse au traité.

## Notre paix et la Grèce

## Du Vakif :

L'Officiel d'Athènes enregistre la proclamation de l'état de siège dans la région de l'Attique. Cet événement qui coïncide avec la consécration des aspirations de la Grèce est significatif. Il prouve que le nombre de ceux qui prétendent que la politique aventureuse poursuivie par le gouvernement actuel constitue un danger national, n'est pas à dédaigner.

La Grèce qui n'a pas encore digéré les morceaux avalés au cours du festin balkanique, s'apprête à gôber la Thrace et Smyrne au banquet de la paix générale.

Mais à peine assise à table, elle éprouve un malaise d'estomac avant même que d'entamer le morceau de la Thrace. La proclamation de l'état de siège peut être considérée comme un remède à ce dérangement stomacal.

## PRESSE ARMÉNIENNE

## Le mandat sur l'Arménie

## Du Joghovourti-Tzain :

L'on peut aujourd'hui considérer comme réglée la question du mandat sur l'Arménie. L'Amérique a refusé d'assumer ce mandat. Mais les puissances alliées semblent disposées à prêter assistance matérielle à l'Arménie, à l'instar des autres Etats qui ont souffert de la guerre générale. Ainsi, il a été décidé d'envoyer en Arménie un stock de 42,000 tonnes de farine.

L'Etat arménien dont les frontières prévues au traité de paix turc ne correspondent guère à ses droits séculaires pourra, grâce à l'assistance extérieure et notamment au travail intense à l'intérieur, restaurer ses villes dévastées, faire revivre ses champs fertiles et se consacrer à sa mission civilisatrice.

## PRESSE GRECQUE

## A propos du général Cot

## Du Proodos :

Les obsèques du général Cot, mort tragiquement, ont été l'occasion d'une chaleureuse et émouvante manifestation en faveur de la France. Alliés, neutres et toute la population chrétienne de Constantinople ont affirmé spontanément des sentiments de profonde et sincère sympathie.

Le drapeau tricolore qui flottait partout et l'apparition de la France victorieuse en ce cortège de généraux, d'officiers, de fantassins et de marins ont symbolisé, à nos yeux la belle France telle que nous l'avons connue, la France des grands principes et des grandes traditions, de l'art, des lettres, de l'esprit, de l'intelligence créatrice.

Ce fut une occasion heureuse — encore qu'elle ait été fournie en une douloureuse circonstance — pour soulever toutes les sympathies envers ce noble pays et pour lui apporter l'hommage de notre amour et de notre admiration pour les héros du front desquels émane un rayon de gloire et de grandeur.

## L'antivenizélisme

## Du Messenger d'Athènes :

L'antivenizélisme est donc purement et simplement la réaction. La réaction dans son sens général : comme manifestation particulière à la Grèce et comme élément de la réaction commune où collaborent tous les vaincus de la guerre et tous les ennemis de l'ordre de choses établi par la paix, de Kapp à Enver, de Stambouliski à Tatar, de Guillaume à Trotsky. L'antivenizélisme est la petite rancune personnelle des Constantin et un fragment de la grande rancune collective des monarchies abolies. L'antivenizélisme est partie intégrante de la grande alliance centrale que la défaite n'a pas rompue, qui travaille pour battre en brèche tous les traités... Et sous chacun de ses aspects, l'antivenizélisme est l'antihellénisme.

## Avis

## De la préfecture de la ville :

Les passagers du pont doivent remettre aux péagers des fiches et s'ils n'en ont pas, ils doivent s'en faire délivrer aux guichets contre le paiement de leur contrevalleur. La préfecture compte que l'honorable public observera cette mesure prise dans l'intérêt général et pour la régularité des opérations. (3)

## Avis

## De la préfecture de la ville :

La construction du Han donnant sur trois rues, sur l'ancien terrain de la Bourse sis à Karakeuy ainsi que celle des 17 magasins à un étage sur la route de Fernékdjiler avec les hangars montés sur des poutres et le parquet en béton du nouveau Han, à construire ayant été mise en adjudication, les intéressés doivent s'adresser le 14 juin 1920 jusqu'à cinq heures du soir à la direction du service technique pour prendre connaissance des projets, des cahiers de charge et d'autres pièces y relatives. (3)

## Sale of surplus British Government Property, Drugs and surgical Instruments

A large amount of Government Medicines and Surgical Instruments for disposal may be seen on any week day, between the hours of nine and eleven at No. 12 Base Depot of Medical Stores, HARBIE. These will be sold in lots, or separately according to the best offers received, and any such offers should be addressed to « The Director of Medical Services, Army of the Black Sea ».

The second lot of a large assortment includes :

1. Drugs. Liquid Glucose, 200 lbs. Liniment, Camphor, Meth. 500 » Mist. Sennae Co. 500 » Oleum Ricini 1000 » Paraffin Durum. 50 » Amylum Pulve. 1000 » Liquor Strychninae Hydrochlor 50 » Plumbi Oxidum. 50 » Sodii Sulphas. 2000 » Sodii Carb. Exsic. 500 » 2. Surgical Equipment. 500 pairs Rubber Operating Gloves; Aspirators Potain's; Politzer's Bags; Ether Inhalers; Enamel Bowls; Head Ice Bags; Water and Air Beds; Air Bellows; Waterproof cloth, 1000 yards; Air Pillows.

## Buvée le Champagne

## Dufin Fils &amp; Co

## Carte Blanche

## Il est idéal et économique

Mousseux, pétillant, généreux, fortifiant il est appelé ici au plus grand avenir.

Pour la vente en gros s'adresser aux dépositaires :

C. VALPREDA e FIGLI

Galata, Demir Han No 20

Détail à la :

Cooperativa di Consumo Italiana

Luigi Luzzatti, Péra

## Bon Ami

## LE SAVON IDÉAL AMÉRICAIN

Pour les fenêtres, les ustensiles de cuisine, les boiserie peintes, la salle de bains, miroirs et verreries, articles de métal, souliers blancs, argenteries.

Vingt deux ans dans la place, il n'a pas encore gratté

DEMANDEZ-LE PARTOUT. — Prix en pièces de 20,10 et 5 Piastres

Seul Dépositaire : «AURORA» Galata-Sérai No 6 Péra

TÉLÉPHONE PÉRA 2169

## SECOND NOTARIAT DE PÉRA

GALATA EUMER ABID HAN

Toutes affaires et particulièrement les formalités relatives à la LOCATION et aux HABITATION y sont expédiées très rapidement.

## Occasion

Arrivage de CONGOLEUM (toile cirée genre LINOLEUM), le tapis le plus économique pour la couverture du plancher : Artistique, hygiénique, imperméable, durable.

En vente à des prix excessivement avantageux

S'ADRESSER A :

Nap. Eustathopoulos & Fils

Rue Cara Moustapha, Ali Ekber han No 3. GALATA

## MAGASIN RUSSE D'OBJETS D'OCCASION

## VENTE ET ACHAT

Diamant, or, argenterie, objets d'Arts, Parfumerie, Habits, Tapis, Fourrures, Pianos etc.

LES OBJETS APPORTÉS PAR LES REFUGIÉS RUSSES

Recevons des marchandises et des objets en consignation

Grand Rue de Péra Appartement Sainte-Marie 1er étage au-dessus de la Pharmacie Matcovitch.

## Ligne Française du Levant

## SOCIÉTÉ "LES AFFRÉTEURS RÉUNIS"

JEAN STERN, Administrateur-Directeur

SIÈGE SOCIAL : 15 Rue Scribe, Paris

## FLOTTE

| TONNES                       | TONNES                          |
|------------------------------|---------------------------------|
| Titan. . . . . 8000          | Les Baléares. . . . . 1800      |
| Olympe . . . . . 8000        | Industria . . . . . 1800        |
| Jean Stern. . . . . 7000     | Mongibello . . . . . 1500       |
| Bacchus. . . . . 7000        | Apollon . . . . . 1400          |
| Silène. . . . . 7000         | Gloria . . . . . 1400           |
| Phœbus. . . . . 7000         | Maréchal Foch . . . . . 1000    |
| Andrée . . . . . 6600        | Mars . . . . . 1000             |
| Volcain. . . . . 6000        | Mont Saint-Clair . . . . . 1000 |
| Edouard Shaki . . . . . 6000 | Eros . . . . . 1000             |
| Jupiter . . . . . 6000       | Sahara . . . . . 1000           |
| Eole . . . . . 5500          | Nice. . . . . 750               |
| Flore. . . . . 5500          | Diane . . . . . 750             |
| Cérés . . . . . 5500         | Maréchal Joffre. . . . . 600    |
| Hercule . . . . . 5000       | Gaulois . . . . . 600           |
| Junon. . . . . 4500          | Victoria . . . . . 600          |
| Pomone . . . . . 3300        | Guyonmeur . . . . . 400         |
| Labor . . . . . 3300         | Nouveau Conseil . . . . . 350   |
| Ars. . . . . 3300            | Mayenne . . . . . 350           |
| Nérée . . . . . 3000         | Ville d'Arzew . . . . . 300     |
| Vénus. . . . . 3000          | Esperanto. . . . . 300          |
| Libertas. . . . . 3000       | Pan. . . . . 300                |
| Bellone . . . . . 2200       | Jeanne Antoinette . . . . . 250 |

Services réguliers Angleterre, Hollande, Belgique et France

SUR L'ORIENT ET VICE-VERSA

Départ bi-mensuels de Galatz et Constantinople sur

Marseille, Bordeaux, Nantes, Anvers Hull

par cargo-boats de 1re classe

Pour frêts et renseignements s'adresser à l'agence générale de la

LIGNE FRANÇAISE DU LEVANT

Société "Les Affréteurs Réunis"

Galata, Sinasson Han. Perchembè-Bazar — Téléphone Péra 645.

## LAITIÈRES HIFZI ET TAHIR OUSTA

Les plus renommées du pays

Limonade et glaces diverses et laitages préparés avec le meilleur lait de brebis.

Ces laiteries se trouvent : 3, Eumer-Abid Han, Galata. — 30, près du boghachadji turc, à Karakeuy, Galata. — 12, sous le Han Rassim-Pacha, à Baghiché-Capou, Stamboul. — 165, rue Mahmoudiè, à Arab-Djami.

Dans chaque magasin il y a un salon spécial pour les dames

## MAISON D'EXPÉDITIONS ET DE COMMERCE :

## C. PERVANIDÈS &amp; L. HAZAP S

Ancienne maison C. Pervanidès. Fondée en 1892

Galata Haviar Han 91. Local Patrikialis 5-4

Téléphone Péra 538. — Pour dépêches Perpis-Consple.

## BRANCHE EXPÉDITIONS

AGENCE en DOUANE, chargement, déchargement et DE-DOUANEMENT de marchandises tout genre. Opérations de TRANSIT.

## BRANCHE COMMERCIALE

Commission-Représentation. Importation-Exportation Entrepotage-Consignation.

## DEPARTEMENT TAPIS

Vente en gros et en détail de TAPI : PERSANS

EXPERTISES SUR DEMANDE

SECTION BOURSE

Achat et vente de fonds et valeurs. Toutes opérations de Bourse.

## UNIONE CENTRALE MARITIMA

The International Insurance Co

A. I. D. A.

Unione Internazionale di Sicurtà

Société d'Assurances contre l'incendie et pour transports maritimes

BRANCHE INCENDIE.—Assurent à des taux très avantageux toutes sortes de constructions, mobilier, marchandises, etc.

BRANCHE TRANSPORT.—Couvrent également dans de bonnes conditions les marchandises sur vapeurs, voiliers, et par voie terrestre, les corps de navires en général, les avances sur fret, le transport des valeurs par poste, etc., etc.

Agents Généraux : D. N. CARDIACOPOULOS & Co

GALATA, KARA-MOUSTAFA, KEUTCHÉOGLU HAN, 1er ÉTAGE

## LE PARADIS

## JARDIN à BÉBÈK

en face des bains de mer et à deux minutes de l'arrêt du tram: Vue splendide, fleurs, arbres fruitiers et emplacement convenable pour excursions.

Bière fraîche, mastic de Chio et service irréprochable sont les éléments de succès de ce sanatorium idéal.

## Nouvel arrivage

80 Ptrs. RUBANS 840 Ptrs. anglais pour machins à écrire 13 mjm

COHEN SŒURS LIBRAIRIE

491 Grand Rue de Péra, 491

à écrire 13 mjm

COHEN SŒURS LIBRAIRIE

491 Grand Rue de Péra, 491

à écrire 13 mjm

COHEN SŒURS LIBRAIRIE

491 Grand Rue de Péra, 491

à écrire 13 mjm

COHEN SŒURS LIBRAIRIE

491 Grand Rue de Péra, 491

à écrire 13 mjm

COHEN SŒURS LIBRAIRIE

491 Grand Rue de Péra, 491

à écrire 13 mjm

COHEN SŒURS LIBRAIRIE

491 Grand Rue de Péra, 491

à écrire 13 mjm

COHEN SŒURS LIBRAIRIE

491 Grand Rue de Péra, 491

à écrire 13 mjm

COHEN SŒURS LIBRAIRIE

491 Grand Rue de Péra, 491

à écrire 13 mjm

COHEN SŒURS LIBRAIRIE

491 Grand Rue de Péra, 491

à écrire 13 mjm

COHEN SŒURS LIBRAIRIE

491 Grand Rue de Péra, 491

à écrire 13 mjm

COHEN SŒURS LIBRAIRIE

491 Grand Rue de Péra, 491

à écrire 13 mjm

COHEN SŒURS LIBRAIRIE

491 Grand Rue de Péra, 491

à écrire 13 mjm

COHEN SŒURS LIBRAIRIE

491 Grand Rue de Péra, 491

à écrire 13 mjm

COHEN SŒURS LIBRAIRIE

491 Grand Rue de Péra, 491

à écrire 13 mjm

COHEN SŒURS LIBRAIRIE

491 Grand Rue de Péra, 491

à écrire 13 mjm

COHEN SŒURS LIBRAIRIE

491 Grand Rue de Péra, 491

à écrire 13 mjm

COHEN SŒURS LIBRAIRIE

491 Grand Rue de Péra, 491

à écrire 13 mjm

COHEN SŒURS LIBRAIRIE

491 Grand Rue de Péra, 491

à écrire 13 mjm

COHEN SŒURS LIBRAIRIE

491 Grand Rue de Péra, 491

à écrire 13 mjm

COHEN SŒURS LIBRAIRIE

491 Grand Rue de Péra, 491

à écrire 13 mjm

COHEN SŒURS LIBRAIRIE

491 Grand Rue de Péra, 491

à écrire 13 mjm

COHEN SŒURS LIBRAIRIE

491 Grand Rue de Péra, 491

à écrire 13 mjm

COHEN SŒURS LIBRAIRIE

491 Grand Rue de Péra, 491